



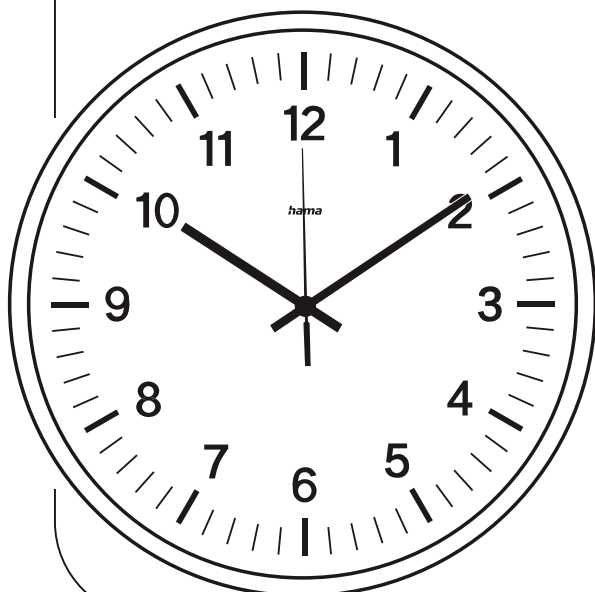
# hama

00  
185877

DCF Radio Wall Clock

"Java"

DCF-Funkwanduhr



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Istruccioni de uso

**E**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Manual de utilizare

**RO**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Bruksanvisning

**S**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Работна инструкция

**BG**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Käyttöohje

**FIN**

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



## 2. Package Contents

- DCF wireless wall clock
- 1 (AA) battery
- These operating instructions

## 3. Safety Notes

- This product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not put the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.



### Warning – Batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries that match the specified type. Keep the instructions for the correct choice of batteries included with the operating instructions of devices safe for future reference.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries or heat them up.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Ensure that batteries with damaged housings do not come into contact with water.
- Keep batteries out of the reach of children.



## 4. Getting Started

### 4.1. Inserting the battery

- Remove the battery that was already inserted into the clock, remove the protective film if necessary as well as the contact interrupter and the re-insert the battery with the correct polarity. The clock is ready for operation.

### 4.2. Replacing the battery

- Remove and dispose of any used batteries. Insert the new battery (AA). Ensure that the polarity of the battery corresponds to the symbols in the battery compartment.

## 5. Installation

You can mount the wall clock on a wall using the opening on the back.



### Warning – Mounting Note

- Before mounting the clock, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.
- Purchase special fastening materials from specialised dealers.
- Do not mount the product above locations where persons might linger.

## 6. Operation

- Once the battery is inserted properly, the clock will automatically be set to 12:00 and its reception will be activated. As soon as the DCF signal was received and processed (approx. 3 minutes up to a maximum of 15 minutes), the correct time is displayed automatically. Do not move the clock during this process.
- If the clock has not correctly set itself after 15 minutes, there is a problem with the reception or with the selected location.
- Repeat the setting process at another location. For this purpose, first remove the battery for about 1 minute and then put it back in the battery compartment, or press and hold the REC button for 3 seconds. The search for the DCF signal will start again.

### Setting the time manually

- Hold down the SET button until the appropriate time appears.
- As soon as the clock receives the DCF signal, it will reset the time.

### Reset button

- Press this button after changing the battery.

### Note

Note that electronic devices such as TVs, PCs, etc. can interfere with reception when located within up to two metres of the product.



## 7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly moist, lint-free cloth, and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

## 8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 9. Technical Data

### DCF wireless wall clock

Power supply	1.5 V 1 x AA battery (alkaline)
--------------	------------------------------------



## 10. Declaration of Conformity

**CE** Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00185877] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<https://uk.hama.com> **00185877** **Downloads**

Frequency band(s)	77,5 kHz
-------------------	----------

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- DCF-Funkwanduhr
- 1 AA / Mignon Batterie
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern, Fernsehern, etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt vom Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.



### Warnung – Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien, die dem angegebenen Typ entsprechen. Heben Sie Hinweise für die richtige Batteriewahl, die in der Bedienungsanleitung von Geräten stehen, zum späteren Nachschlagen auf.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und erwärmen Sie sie nicht.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Achten Sie darauf, dass Batterien mit beschädigtem Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



## 4. Inbetriebnahme

### 4.1. Batterie einlegen

- Entnehmen Sie die bereits eingelegte Batterie, entfernen Sie gegebenenfalls die Sicherheitsfolie sowie den Kontaktunterbrecher und legen Sie die Batterie polrichtig ein. Die Uhr ist betriebsbereit.

### 4.2. Batterie wechseln

- Entnehmen und entsorgen Sie ggfs. die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine neue Batterie (AA) ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität entsprechend der Zeichnung im Batteriefach.

## 5. Montage

Sie können die Wanduhr mithilfe der Aussparung auf der Rückseite an einer Wand montieren.

### Warnung – Montage



- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Besorgen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial im Fachhandel!
- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.

## 6. Betrieb

- Nach korrektem Einlegen der Batterie stellt sich die Uhr automatisch auf 12:00 Uhr und ist empfangsbereit. Sobald das DCF-Signal empfangen und verarbeitet wurde (ca. 3 bis max. 15 Minuten) wird automatisch die richtige Uhrzeit angezeigt. Bewegen Sie die Uhr während dieses Vorgangs nicht.
- Sollte sich die Uhr auch nach 15 Minuten noch nicht gestellt haben, ist der Empfang fehlerhaft oder am gewählten Standort nicht möglich.
- Wiederholen Sie den Einstellvorgang an einem anderen Standort. Entnehmen Sie hierfür vorab die Batterie für ca. 1 Minute und legen Sie sie erneut in das Batteriefach ein oder drücken Sie die REC Taste für 3 Sekunden, die Suche nach dem DCF Signal wird erneut gestartet.

### Manuelle Zeiteinstellung

- Halten Sie die SET Taste so lange gedrückt, bis die gewünschte Uhrzeit erreicht ist.
- Sobald die Uhr das DCF-Signal empfängt, stellt sie sich erneut ein.

### Reset Taste

- Drücken Sie diese, nach dem Wechseln der Batterie.

### Hinweis



Beachten Sie, dass elektronische Geräte wie Fernseher, PCs, etc. den Empfang stören können. Der Störbereich solcher Geräte kann bis zu zwei Meter betragen.

## 7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

## 8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßem Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/ oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 9. Technische Daten

### DCF-Funkwanduhr



Stromversorgung	1,5 V 1 x AA Batterie (Alkaline)
-----------------	-------------------------------------

## 10. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funknageltyp [00185877] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://de.hama.com> ➔ **00185877** ➔ **Downloads**

Frequenzband/Frequenzbänder	77,5 kHz
-----------------------------	----------

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.



## 2. Contenu de l'emballage

- Horloge murale radio-pilotée DFC
- 1 pile AA
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à un usage domestique non commercial.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Utilisez l'appareil exclusivement branché à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

### Avertissement – concernant les piles



- Respectez impérativement la polarité de la pile (indications + et -) lors de son insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des piles du type indiqué. Conservez les instructions relatives au choix des piles qui figurent dans le mode d'emploi des appareils pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Remplacez toutes les piles usagées simultanément.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu et ne les faites pas chauffer.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les aient pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Veillez à ce que les piles dont le boîtier est endommagé n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.



## 4. Mise en service

### 4.1 Insertion de la pile

Retirez la pile insérée dans l'horloge, retirez, le cas échéant, le film de protection ainsi que l'interrupteur de contact, puis insérez la pile conformément aux indications de polarité. Votre horloge est alors prête à fonctionner.

### 4.2 Remplacement de la pile

Lorsque la pile est déchargée, retirez-la et recyclez-la conformément aux directives en vigueur. Insérez une nouvelle pile (LR6/AA) dans l'horloge. Respectez les indications de polarité lors de l'insertion de la pile.

## 5. Installation

Vous pouvez fixer l'horloge à une paroi à l'aide de la fente située sur sa face arrière.



### Avertissement concernant l'installation

- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- Procurez-vous le matériel de fixation adapté dans un commerce spécialisé.
- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.

## 6. Fonctionnement

- L'horloge indique automatiquement 12:00 et est prête à la réception après avoir correctement inséré la pile. L'heure exacte apparaîtra à l'écran dès réception du signal horaire DCF77 (durée de la réception : de 3 minutes environ à 15 minutes maxi). Ne déplacez pas l'horloge pendant la réception du signal.
- La réception du signal est défectueuse ou l'emplacement sélectionné n'est pas approprié dans le cas où l'horloge ne s'est pas mise à l'heure exacte au bout de 15 minutes.
- Répétez les étapes du réglage dans un autre endroit. Pour lancer une nouvelle recherche, retirez la pile pendant env. 1 minute et réinsérez-la dans le compartiment à pile ou appuyez sur la touche REC pendant env. 3 secondes ; la recherche du signal DCF redémarrera.

### Réglage manuel de l'heure

- Maintenez la touche SET enfoncée jusqu'à obtention de l'heure souhaitée.
- Après réception du signal DCF, l'horloge se règle de nouveau.

### Touche Reset

- Appuyez sur cette touche après avoir remplacé la pile.

### Remarque

Veillez noter que les appareils électroniques tels que téléviseurs ou ordinateurs sont susceptibles de gêner la réception. La zone d'interférence de ces appareils est d'environ deux mètres au maximum.



## 7. Soins et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

## 8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 9. Caractéristiques techniques

### Horloge radio-pilotée DCF

Alimentation électrique	1,5 V 1 pile LR6/AA (alcaline)
-------------------------	-----------------------------------



## 10. Déclaration de conformité

**CE** Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00185877] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <https://fr.hama.com> ➔ [Q](https://fr.hama.com) ➔ **00185877** ➔ Téléchargements

Bandes de fréquences	77,5 kHz
----------------------	----------

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.



## 2. Contenido del paquete

- Reloj de pared por radio DCF
- 1 pila (AA)
- Estas instrucciones de manejo

## 3. Instrucciones de seguridad

- El producto está destinado al uso privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.



### Aviso – Pilas

- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y –) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas del tipo especificado. Guarde anotaciones sobre la selección correcta de las pilas en las instrucciones de uso del aparato para futuras consultas.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Cambie todas las pilas de un juego al mismo tiempo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego ni las caliente.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Asegúrese de que las pilas con carcasa dañadas no entren en contacto con el agua.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.



## 4. Puesta en funcionamiento

### 4.1. Colocación de la pila

- Retire la pila que se encuentra ya colocada, retire, de proceder, la lámina de seguridad y el separador de contacto y coloque la pila atendiendo a la polarización correcta. El reloj está listo para el funcionamiento.

### 4.2. Cambio de la pila

- Retire y deseche la pila gastada según corresponda. Coloque una pila (AA) nueva. Al hacerlo, respete la polaridad correcta, según se indique en el compartimento de la pila.

## 5. Montaje

Puede fijar el reloj a una pared utilizando la abertura situada en la parte posterior.



### Aviso – Indicaciones para el montaje

- Antes de empezar con el montaje, compruebe que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegurarse de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.
- Adquiera el material de fijación adecuado en un comercio especializado.
- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.

## 6. Funcionamiento

- Una vez colocada la pila correctamente, el reloj marcará automáticamente las 12:00, encontrándose en ese momento listo para la recepción de la señal. La hora correcta se muestra automáticamente en cuanto se recibe y procesa la señal DCF (aprox. 3 a 15 minutos máx. más tarde).
- No mueva el reloj durante el proceso.
- Si la hora no se ajusta pasados 15 minutos, la cobertura en el emplazamiento escogido es mala o inexistente.
- Repita el proceso de ajuste en otra ubicación. Para ello, retire la batería durante aprox. 1 minuto y colóquela entonces de nuevo en el compartimento de baterías, o mantenga pulsada la tecla REC durante 3 segundos, la búsqueda de la señal DCF se inicia de nuevo.

### Ajuste manual de la hora

- Mantenga pulsada la tecla SET hasta que se alcance la hora deseada.
- En cuanto el reloj reciba la señal DCF, la ajusta de nuevo.

### Tecla Reset

- Pulse esta tecla después de cambiar la batería.

### Nota

Tenga en cuenta que algunos dispositivos electrónicos, como televisores, PCs, etc., pueden interferir en la recepción. El área de interferencia de estos dispositivos puede abarcar hasta dos metros.



## 7. Mantenimiento y cuidado

impie este producto sólo con un paño que no suelte pelusas ligeramente humedecido y no utilice limpiadores agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el productot.

## 8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 9. Datos técnicos

### Reloj de pared por radio DCF

Alimentación de corriente	1,5 V 1 pila AA (alcalina)
---------------------------	-------------------------------



## 10. Declaración de conformidad

**CE** Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00185877] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<https://es.hama.com> ➔ **00185877** ➔ Descargas

Banda o bandas de frecuencia	77,5 kHz
------------------------------	----------

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



### Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.



## 2. Inhoud van de verpakking

- Radiografische DCF-wandklok
- 1 AA- / Mignon-batterij
- Deze bedieningsinstructies

## 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor privé-, niet-zakelijk gebruik
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.



### Waarschuwing – batterijen

- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend batterijen die met het vermelde type overeenstemmen. Bewaar de instructies voor de juiste batterijkeuze in de gebruiksaanwijzing van apparaten voor toekomstig gebruik.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabricaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterij niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur en verwarm ze niet.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Zorg ervoor dat batterijen met een beschadigde behuizing niet in contact met water komen.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.



## 4. Inbedrijfstellen

### 4.1 Batterij plaatsen

- Verwijder de reeds geplaatste batterij, verwijder eventueel de veiligheidsfolie en de contactonderbreker en plaats de batterij weer met de polen in de juiste richting (+) en (-). De klok is nu gereed voor gebruik.

### 4.2 Batterij vervangen

- Haal eventueel een lege batterij uit het product en voer deze op een juiste manier af. Plaats een nieuwe batterij (AA). Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-) zoals in het batterijvakje is aangegeven.

## 5. Montage

- U kunt de radiografische DCF-wandklok PG 300 met behulp van de uitsparing op de achterzijde op een wand monteren.

### Waarschuwing – Montage-instructie

- Controleer voordat u de houder monteert of de wand geschikt is voor het gewicht dat u gaat aanbrengen en controleer vervolgens of er zich op de montageplaats in de wand geen elektrische kabels, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Schaft u in de vakhandel geschikt bevestigingsmateriaal aan voor de montage van de eindapparatuur, voor zover het geen bestanddeel van de meegeleverde montagezet is.
- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.



## 6. Gebruik en werking

### 6.1 Automatisch instellen van de tijd

- Nadat de batterij correct is geplaatst zal de klok zich automatisch op 12:00 uur instellen en is gereed voor signaalontvangst. Zodra het DCF-signaal is ontvangen en verwerkt (ca. 3 tot max. 15 minuten) wordt automatisch de juiste tijd weergegeven.
- Tijdens de ontvangstprocedure van het DCF-signaal de klok niet bewegen.
- Indien de klok zich na 15 minuten nog niet heeft ingesteld, dan is de ontvangst niet in orde of op de gekozen plaats niet mogelijk.
- Herhaal de instellingsprocedure op een andere locatie. Haal vooraf de batterij gedurende ca. 1 minuut eruit en plaats deze opnieuw in het batterijvakje of druk gedurende 3 seconden op de REC-toets, het zoeken naar het DCF-signaal wordt opnieuw gestart.

### Handmatig instellen van de tijd

- Houd de M.SET-knop ingedrukt tot de gewenste tijd is bereikt.
- Zodra de klok het DCF-signaal ontvangt, wordt hij opnieuw ingesteld.

### RESET toets

- Druk op deze toets na het vervangen van de batterij.

### Aanwijzing

Houd er rekening mee dat de ontvangst door elektronische apparatuur zoals tv's en pc's kan worden verstoord. Het storen door dergelijke apparatuur kan tot op twee meter afstand van invloed zijn.



## 7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

## 8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 9. Technische specificaties

### Radiografische DCF-wandklok

Stroomvoorziening	1,5 V 1 x AA-batterij
-------------------	--------------------------

## 10. Conformiteitsverklaring

**CE** Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00185877] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<https://nl.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185877 ➔ Downloads

Frequentieband(en)	77,5 kHz
--------------------	----------

## 1. Spiegazione di simboli di attenzione e avvertenze

### Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

### Avvertenza



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- orologio radio da parete DCF
- 1 batteria (AA)
- queste istruzioni per l'uso

## 3. Avvertenze di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato e non per quello commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e gli infissi delle finestre compromettono il funzionamento del prodotto.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.



### Attenzione – Batterie

- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Per consultazioni future, conservare le istruzioni sulla scelta delle batterie appropriate descritte nelle istruzioni d'uso dei dispositivi.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non riscaldarle.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- Evitare attentamente che le batterie con involucro danneggiato vengano a contatto con acqua.
- Custodire le batterie fuori dalla portata dei bambini.



## 4. Messa in esercizio

### 4.1. Inserimento della batteria

- Rimuovere la batteria già inserita, eventualmente rimuovere la pellicola di sicurezza e l'interruttore di contatto e inserire la batteria con la polarità corretta. L'orologio è pronto per l'utilizzo.

### 4.2. Sostituzione della batteria

- Rimuovere ed eventualmente smaltire la batteria scarica. Inserire una batteria nuova (AA). Prestare attenzione alla corretta polarità conformemente al disegno nel vano batterie.

## 5. Montaggio

L'orologio da muro può essere fissato alla parete mediante il foro presente sul retro.



### Avvertenza – indicazione di montaggio

- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto in cui si desidera montare il prodotto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Reperire il materiale di installazione idoneo in un negozio specializzato!
- Non montare mai il prodotto in punti dove potrebbero sostare delle persone.

## 6. Funzionamento

- Dopo avere inserito correttamente la batteria, l'orologio si imposta automaticamente sulle ore 12:00 ed è pronto per la ricezione. Non appena il segnale DCF viene ricevuto ed elaborato (da ca. 3 a max. 15 minuti) viene visualizzata automaticamente l'ora esatta. Non muovere l'orologio durante questo processo
- Se dopo 15 minuti l'ora non è ancora regolata, la ricezione non è corretta o non è possibile nella posizione scelta.
- Ripetere la regolazione in un'altra ubicazione. A questo scopo, rimuovere la batteria per circa 1 minuto e inserirla nuovamente nel vano batterie oppure premere il tasto REC per 3 secondi, viene riavviata la ricerca del segnale DCF.

### Impostazione manuale dell'ora

- Tenere premuto il tasto SET finché non viene visualizzata l'ora desiderata.
- Non appena l'orologio riceve il segnale DCF, si imposta nuovamente.

### Tasto Reset

- premere questo tasto dopo avere sostituito la batteria.



### Avvertenza

I dispositivi elettronici come TV, PC ecc. possono disturbare la ricezione. Il campo di disturbo di questi dispositivi può raggiungere i due metri.

## 7. Manutenzione e cura

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena umidito e non utilizzare detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

## 8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 9. Dati tecnici

### Orologio da muro con segnale orario via radio DCF

Alimentazione elettrica	1,5 V 1 batteria AA (alcalina)
-------------------------	-----------------------------------

## 10. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00185877] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://uk.hama.com> ➡ 🔍 ➡ 00185877 ➡ Downloads

Bande di frequenza	77,5 kHz
--------------------	----------

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

## 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.



## 2. Zawartość opakowania

- radiowy zegar ścienny DCF
- 1 bateria (AA)
- niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Trzymać urządzenia, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu miejsc wywołujących zakłócenia, metalowych ram, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

### Ostrzeżenie – baterie

- Koniecznie przestrzegać prawidłowej biegunowości (oznaczenie + i -) baterii oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie baterii określonego typu. Wskazówki dotyczące baterii zawarte w instrukcji obsługi urządzeń należy przechowywać w celu późniejszego wykorzystania.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwnieleg styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymienianie baterii bez nadzoru.
- Wymieniać jednocześnie wszystkie baterie kompletu.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie podgrzewać ich.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Upewnić się, że baterie z uszkodzoną obudową nie mają kontaktu z wodą.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.



## 4. Uruchamianie

### 4.1. Wkładanie baterii

- Wyjąć włożoną już baterię, usunąć ewentualnie folię ochronną i przerywacz stykowy oraz ponownie włożyć baterię zgodnie z oznaczeniem biegunów. Zegar jest gotowy do pracy.

## 4.2. Wymiana baterii

- Ewentualnie wyjąć i usunąć zużyłą baterię. Włożyć nową baterię (AA). Zwrócić uwagę na właściwe podłączenie biegunów zgodnie z rysunkiem w schowku na baterię.

## 5. Montaż

Zegar ścienny można zamontować na ścianie za pomocą otworu z tyłu zegara.

### Ostrzeżenie – wskazówka montażowa

- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Nabyć odpowiednie materiały mocujące w specjalistycznym sklepie!
- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.



## 6. Obsługa

- Po prawidłowym włożeniu baterii zegar ustawia się automatycznie na godzinę 12:00 i jest gotowy do odbioru sygnału czasowego. Po odbiorze i przetworzeniu sygnału czasowego DCF (trwa to ok. od 3 do maks. 15 minut) wskazywany jest automatycznie właściwy czas.
- Nie przemieszczać zegara podczas tego procesu
- Jeżeli zegar nie ustawi się po 15 minutach, oznacza to, że odbiór sygnału jest zakłócony bądź niemożliwy w wybranym miejscu ustawienia zegara.
- Powtórzyć proces nastawy w innym miejscu. W tym celu wyjąć baterię na ok. 1 minutę i włożyć ją ponownie w schowek na baterię albo nacisnąć przycisk REC przez 3 sekundy; wyszukiwanie sygnału DCF uruchomi się ponownie.

## Ręczne ustawianie czasu

- Trzymać wciśnięty przycisk SET, aż pojawi się żądany czas.
- Gdy zegar odbierze sygnał DCF, ustawi się ponownie.

## Przycisk Reset

- Nacisnąć go po wymianie baterii.

### Wskazówki

Należy pamiętać, że urządzenia elektroniczne jak telewizory, komputery itp. mogą zakłócać odbiór sygnałów. Zasięg zakłóceń emitowanych przez takie urządzenia może wynieść do 2 metrów.



## 7. Konserwacja i czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

## 8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 9. Dane techniczne

### Radiowy zegar ścienny DCF

Zasilanie elektryczne	1,5 V 1 bateria AA (alkaliczna)
-----------------------	------------------------------------



## 10. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00185877] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://pl.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185877 ➔ Pobierz

Częstotliwość transmisji

77,5 kHz



## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

### Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



### Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat kívülny vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.



## 2. A csomag tartalma

- DCF rádióvezérelt falóra
- 1 AA / mignon elem
- A jelen kezelési útmutató

## 3. Biztonsági előírások:

- A termék magán, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne tegye a készüléket zavarforrások, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek, stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek hátrányosan befolyásolják a készülék működését.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.

### Figyelmeztetés – Elemek



- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felírat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifulladásnak vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő elemeket használjon. Őrizze meg az eszközök használati útmutatójában található információkat az elemek helyes kiválasztására vonatkozóan, hogy később is tájékozódhasson.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcsere felügyelet nélkül.
- Egy készlet elemet egyidejűleg cserélje ki.
- Ne használja együtt a használt és az új elemeket, illetve a különböző típusú vagy gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azokból a termékekből, amelyekre hosszabb ideig nem használ (kivéve, ha ezeket vészhelyzet esetére kéznél tartja).
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Az elemeket ne dobja tűzbe és ne melegítse fel.
- Soha ne nyissa fel, ne rongálja meg vagy nyelje le az elemeket, és ne engedje, hogy a környezetbe jussanak. Mérgező és környezetkárosító nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A terméket ne tárolja, ne töltse és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Ügyeljen arra, hogy a sérült burkolatú elemek ne érintkezzenek vízzel.
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől.



## 4. Üzembe vétel

### 4.1 Elem behelyezése

- Távolítsa el a korábban behelyezett elemeket, szükség esetén távolítsa el a védőfóliát, valamint a megszakitót, és helyezze be az elemet a megfelelő polaritással. Az óra üzemmű.

### 4.2 Elemcsere

- Az elhasznált elemet vegye ki és ártalmatlanítsa. Tegyen be egy új (AA) elemet. Ügyeljen a megfelelő polaritásra az elemfóliában található rajz szerint.

## 5. Szerelés

- A DCF rádióvezérelt falórát a hátdoldali nyílás segítségével falra szerelheti.



### Figyelmeztetés – Szerelési utasítás

- A szerelés előtt ellenőrizze a kiszemelt fal alkalmasságát a felszerelendő súlyra és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.
- Szerelzen be alkalmas rögzítőanyagot a végberendezés szereléséhez a szaküzletben, amennyiben az nem része a mellékelt szerelési készletnek.
- Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.

## 6. Használat

- Miután megfelelően behelyezte az elemeket, az óra automatikusan 12 órára áll be és használatra kész. Amint a készülék fogja és feldolgozza a DCF-jelet (kb. 3 max. 15 perc) automatikusan megjelenik a pontos idő.
- Ez alatt a folyamat alatt nem mozogassa az órát.
- Ha az óra 15 perc után sem áll be, vagy a vétel hibás vagy a kiválasztott helyen nem lehetséges.
- Ismételje meg a beállítási folyamatot egy másik helyen. Ehhez először távolítsa el az elemet kb. 1 percre, majd helyezze azt vissza az elemfóliába vagy nyomja meg a REC gombot 3 másodpercre. A DCF jel keresése újra fog indulni.

### Manuális időbeállítás

- Az M.SET gombot nyomja addig, míg el nem ér a kívánt időponthoz.
- Amint az óra veszi a DCF-jelet, újra beállítja magát.

### RESET gomb

- Nyomja meg az elemcsere után.



### Hivatkozás

Ne felejtse, hogy az elektronikus eszközök, például a televíziók, számítógépek stb. akadályozhatják a vételt. Az ilyen eszközök interferencia-tartománya akár két méter is lehet.

## 7. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőzmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.

Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

## 8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűlen használatából, vagy a kezelési útmutató érvényes és biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkat.

## 9. Műszaki adatok

### DCF rádióvezérelt falóra

Tápellátás	1,5 V 1 x AA elem
------------	----------------------

## 10. Megfelelőségi nyilatkozat

**CE** Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00185877] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<https://www.hama.hu> ➔ **00185877** ➔ **Letöltés**

Az(ok) a frekvenciá(s)á(v)k	77,5 kHz
-----------------------------	----------



## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.



## 2. Obsah balení

- Rádiové nástěnné hodiny DCF
- 1 baterie AA/mignon
- tento návod k použití

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé, nevýdělečné použití.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek neumísťte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámu, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosah dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybíté baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.



### Upozornění – Baterie

- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polaritě (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně baterie, které odpovídají uvedenému typu. Ušchovejte si upozornění pro správný výběr baterie, která jsou uvedena v návodech k obsluze zařízení, pro pozdější použití.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřemísťujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně a nezahřívejte je.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovatě těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybíté baterie neprodleně odstraňte z produktu a zlikvidujte je.
- Zabráňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- Dbejte na to, aby se baterie s poškozeným tělem nedostaly do kontaktu s vodou.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.



## 4. Uvedení do provozu

### 4.1. Vložení baterie

- Vyměňte již vložené baterie, popř. odstraňte bezpečnostní fólii a přerušení kontaktu a dle správné polaritě vložte baterii. Hodiny jsou připraveny k provozu.

### 4.2. Výměna baterie

- Vyměňte a zlikvidujte příp. vybité baterie. Vložte novou baterii (AA). Dbejte přitom na správnou polaritu podle vyobrazení v příhradce na baterie.

## 5. Montáž

Nástěnné hodiny můžete zavěsit na stěnu pomocí očka na zavěšení na zadní straně hodin.

### Upozornění – pokyny k montáži

- Před montáží zkontrolujte, zda zeď, na kterou chcete zařízení umístit, vykazuje dostatečnou nosnost, a ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nevedou žádné elektrické kabely, vodní, plynová nebo jiná vedení.
- Ve specializované prodejně nakupte vhodný upevňovací materiál.
- Výrobek nikdy nenechte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.



## 6. Provoz

- Po správném vložení baterie se hodiny nastaví automaticky na 12:00 hodin a jsou připraveny k příjmu. Jakmile dojde k příjmu a zpracování signálu DCF (cca 3 minuty, max. 15 minut), automaticky se nastaví správný čas.
- 5 hodinami během tohoto procesu nehybejte.
- Pokud po 15 minutách nedorazí k nastavení hodin, pak je příjem chybný nebo není na zvoleném místě možný.
- Nastavení opakujte na jiném místě. Za tímto účelem nejprve vyjměte baterii na cca 1 minutu a vložte ji znovu do příhrádky na baterie, nebo stiskněte na 3 sekundy tlačítko REC, vyhledávání signálu DCF se znovu spustí.

### Manuální nastavení času

- Stiskněte tlačítko SET a přidržte ho, dokud se nezobrazí požadovaný čas.
- Jakmile hodiny zachytí signál DCF, znovu se nastaví.

### Tlačítko Reset

- Stiskněte tlačítko Reset po výměně baterie.

### Poznámka

Nezapomeňte, že elektronické přístroje jako televizor, PC, a pod. mohou rušit příjem. Tato oblast rušení může být až dva metry.



## 7. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

## 8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 9. Technické údaje

### Rádiové nástěnné hodiny DCF

Napájení	1,5 V 1 x baterie typu AA (alkalická)
----------	--



## 10. Prohlášení o shodě

**CE** Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00185877] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://www.hama.cz> ➔ **00185877** ➔ **Dokumenty**

Kmitočtové pásmo (kmitočtové pásmo)	77,5 kHz
--	----------

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a pokynov

### Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstvá.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.



## 2. Obsah balenia

- Nástenné hodiny riadené rádiovým signálom DCF
- 1 batéria typu AA/mignon
- tento návod na obsluhu

## 3. Bezpečnostné pokyny

- Tento výrobok je určený na súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Pristroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronicke zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.



### Upozornenie – Batérie

- Vždy dbajte na správnu polaritu (označenie + a -) batérií a zodpovedajúco ich vložte. Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne batérie, ktoré zodpovedajú uvedenému typu. Ušachovajte si pokyny týkajúce sa správneho výberu batérií, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu zariadení, aby ste si ich mohli neskôr vyhľadať.
- Pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a protihľadé kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelého osoby.
- Vždy vymeňte všetky batérie naraz.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie nikdy nehádzte do ohňa a nezahrievajte ich.
- Batérie nikdy neatvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybítie batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Dbajte o to, aby batérie s poškodeným krytom neprišli do kontaktu s vodou.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.



## 4. Uvedenie do prevádzky

### 4.1. Vloženie batérie

- Vyberte vloženú batériu, v prípade potreby odstráňte bezpečnostnú fóliu a taktiež prenušovač kontaktu a vložte batériu naspäť; dbajte pritom na správnu polaritu. Hodiny sú pripravené na prevádzku.

### 4.2. Výmena batérie

- V prípade potreby vyberte použitú batériu a vyhoďte ju do separovaného odpadu. Vložte novú batériu (AA). Dbajte pritom na dodržanie správnej polarity podľa nákrusu v batériovej priehradke.

## 5. Montáž

Hodiny môžete upevniť na stenu pomocou otvoru na zadnej strane.



### Upozornenie – pokyny pre montáž

- Pred montážou bezpodmienečne skontrolujte vhodnosť steny pre zavesenie príslušnej hmotnosti a ubezpečte sa, že sa v mieste montáže nenachádzajú v stene žiadne vodovodné, plynové, elektrické alebo iné vedenia.
- Obstarajte si v špecializovanej predajni vhodný upevňovací materiál
- Výrobok nikdy neinštalujte na miestach, pod ktorými by sa mohli nachádzať osoby.

## 6. Prevádzka

- Po správnom vložení batérie sa hodiny automaticky nastaví na 12:00 hodín a sú pripravené na príjem signálu. Akonáhle hodiny prijímú signál DCF a spracujú ho (cca. 3 minúty, max. 15 minút), zobrazí sa automaticky správny čas. Počas tohto procesu hodinami nehybte.
- Ak sa hodiny nenastavia ani po 15 minútach, je príjem signálu chybný alebo na zvolenom mieste nemožný.
- Zopakujte proces nastavenia na inom mieste. Na tento účel najskôr vyberte batériu na cca. 1 minútu a znovu ju vložte do batériovej priehradky alebo stlačte tlačidlo REC na 3 sekundy, hľadanie signálu DCF sa spustí znovu.

### Ručné nastavenie času

- Podržte tlačidlo SET stlačené tak dlho, kým sa nedosiahne zelený čas.
- Akonáhle hodiny prijímú signál DCF, znovu sa nastaví.

### Tlačidlo Reset

- Stlačte toto tlačidlo po výmene batérie.

### Poznámka

Myslite na to, že elektronicke zariadenia ako sú televízory, počítače atď. môžu rušiť príjem. Oblasť rušenia takýchto zariadení môže dosahovať až dva metre.



## 7. Údržba a starostlivosť

Zariadenie čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva zhmokly. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

## 8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

## 9. Technické údaje

### Nástenné hodiny riadené rádiovým signálom DCF

Napájanie	1,5 V
	1 x batéria typu AA (alkalickej)



## 10. Vyhlásenie o zhode

**CE** Firma Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00185877] je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://www.hama.sk> ➔ [00185877](https://www.hama.sk) ➔ Dokumenty

Frekvenčné pásmo resp. pásma

77,5 kHz

## 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

### Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



### Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.



## 2. Conteúdo da embalagem

- Relógio de parede DCF por radiofrequência
- 1 pilha AA/Mignon
- Este manual de instruções

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para a utilização privada e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não deixe cair o produto nem o submetta a choques fortes.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos electrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

### Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias que correspondam ao tipo indicado. Guarde estas indicações sobre a seleção correta das baterias, que se encontram nas instruções de funcionamento dos aparelhos, para consulta futura.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem vigilância.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas ao fogo e não as aqueça.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Certifique-se de que as baterias com invólucro danificado não entram em contacto com a água.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.



## 4. Colocação em funcionamento

### 4.1 Colocar a pilha

- Retire a pilha já colocada, se necessário, retire a película de segurança e a fita entre os contactos e coloque a pilha corretamente tendo em conta a polaridade. O relógio está operacional.

### 4.2 Substituir a pilha

- Retire e, se necessário, elimine a pilha usada. Coloque uma nova pilha (AA). Tenha em atenção a polaridade correta de acordo com as inscrições no compartimento da pilha

## 5. Montagem

- Pode montar o relógio de parede DCF por radiofrequência PG 300 numa parede, utilizando a abertura existente na parte traseira.

### Aviso – Instrução de montagem



- Antes da instalação, verifique a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existem cabos elétricos, tubos de água ou gás ou outras tubagens.
- Se o material de fixação do aparelho não for incluído no kit de montagem fornecido, adquira este material no comércio da especialidade.
- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.

## 6. Operação

- Depois de inserir a pilha corretamente, o relógio ajusta-se automaticamente para as 12 horas e está pronto para a receção. Assim que o sinal DCF for captado e processado (aprox. 3 até um máx. de 15 minutos), a hora certa é exibida automaticamente.
- Não mova o relógio durante este processo.
- Se o relógio não se tiver ajustado após 15 minutos, tal significa que a receção tem falhas ou que esta não é possível no local selecionado.
- Repita o procedimento de ajuste noutro local. Para isso, retire previamente a pilha durante aprox. 1 minuto e coloque-a novamente no compartimento da pilha ou pressione o botão REC durante 3 segundos para reiniciar a procura pelo sinal DCF.

### Definição manual da hora

- Mantenha o botão M.SET premido até alcançar a hora pretendida.
- Assim que o relógio receber o sinal DCF, ele ajusta-se novamente.

### Botão reset

- Pressione-o após a substituição da pilha.

### Nota

Lembre-se que dispositivos eletrónicos como, por exemplo, TVs, PCs, etc., podem interferir com a receção. A interferência deste tipo de dispositivos pode ter um alcance de até dois metros.



## 7. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

## 8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 9. Especificações técnicas

### Relógio de parede DCF por radiofrequência



Alimentação elétrica	1,5 V 1 pilha AA
----------------------	---------------------

## 10. Declaração de conformidade



O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio (00185877) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://pt.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185877 ➔ Downloads

Banda(s) de frequências	77,5 kHz
-------------------------	----------

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Varning

Används för att markera säkerhets hänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



### Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.



## 2. Förpackningsinnehåll

- Radiostyrd DCF-väggklocka
- 1 AA-batteri/mignonbatteri
- Den här bruksanvisningen

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat bruk, inte yrkesmässig användning
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solskin.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Positionera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kasserera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.



### Varning – Batterier

- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen. Spara informationen om korrekt batterival som finns i apparatens bruksanvisningar för senare referens.
- Rengör batterikontaktarna och motkontaktarna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Byt alla batterier i en sats samtidigt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld och värme inte upp dem.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Se till att batterier med skadat hölje inte kommer i kontakt med vatten.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.



## 4. Börja använda

### 4.1 Sätta in batteriet

- Ta ut eventuella befintliga batterier, ta i förekommande fall av skyddsfilmerna och kontaktspärren och lägg in batteriet med polerna åt rätt håll. Nu kan klockan användas.

### 4.2 Byta batteri

- Ta ut och källsortera i förekommande fall gamla batterier. Sätt in ett nytt batteri (AA). Kontrollera att polerna ligger rätt enligt märkningarna i batterifacket.

## 5. Montering

- Den radiostyrda DCF-väggklockan PG 300 kan monteras på en vägg med hjälp av ursparningen på baksidan.

### Varning – Monteringsanvisning

- Innan du påbörjar monteringen ska du kontrollera att väggen du valt klarar av viktbelastningen och övertyga dig om att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i väggen där du avser att montera.
- Skaffa lämpligt fastmaterial i detaljhandeln för monteringen av slutapparaten, om det inte finns med i den medföljande monteringsatsen.
- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.



## 6. Användning

- När batteriet har satts in korrekt ställer klockan automatiskt in sig på kl. 12 och är klar för mottagning. Så snart DCF-signalen har tagits emot och bearbetats (ca 3 till max. 15 minuter) visas automatiskt rätt klockslag.
- Flytta inte klockan under denna process.
- Om klockan inte har ställt in sig efter 15 minuter fungerar inte mottagningen, eller ingen mottagning är möjlig på vald plats.
- Upprepa inställningen på en annan plats. Ta för detta först ut batteriet i ca 1 minut och sätt in det igen i batterifacket, eller tryck på REC-knappen i 3 sekunder så startas sökningen efter DCF-signalen igen.

### Manuell tidsinställning

- Håll M.SET-knappen nedtryckt tills önskat klockslag har nåtts.
- När klockan tar emot DCF-signalen ställer den in sig på nytt.

### Reset-knapp

- Tryck på denna knapp när du har bytt batteri.

### Hänvisning

Tänk på att elapparater, t.ex. tv, dator och liknande kan störa mottagningen. Störningsområdet runt sådana apparater kan uppgå till upp till två meter.



## 7. Service och skötsel

Använd bara en luftfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

## 8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

## 9. Tekniska data

### Radiostyrd DCF-väggklocka

Strömförsörjning	1,5 V 1x AA-batteri
------------------	------------------------



## 10. Försäkringen om överensstämmelse

**CE** Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00185877] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://uk.hama.com> 🔍 ➔ 00185877 ➔ Downloads

Eller de frekvensband	77,5 kHz
-----------------------	----------

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



### Примечание

Дополнительная или важная информация.



## 2. Комплект поставки

- Настенные часы с коррекцией по радиосигналу точного времени
- 1 батарея (AA)
- Настоящая инструкция

## 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего некоммерческого применения
- Запрещается использовать не по назначению.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости от нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Соблюдать технические характеристики.
- Не давать детям!
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Не размещать рядом с магнитными полями, металлическими рамками, компьютерами, окнами и т.д. Электронные приборы и оконные рамы негативно сказываются на работе изделия.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфальти.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.



### Внимание. Батареи

- Соблюдайте полярность батарей (+ и -) и вставляйте их соответствующим образом. Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять батареи только указанного типа. Сохраните инструкции по правильному выбору батареи в руководствах по эксплуатации устройств для дальнейшего использования.
- Перед загрузкой батарей почистите контакты.
- Детям запрещается заменять батареи без присмотра взрослых.
- Заменяйте батареи только всем комплектом.
- Не используйте различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации удалите батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивайте контакты батарей.
- Не заряжайте обычные батареи.
- Не бросайте батареи в огонь и не нагревайте их.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батареи немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- Внимание: избегайте контакта батарей с поврежденным корпусом с водой.
- Храните батареи в безопасном месте и не давайте их детям.



## 4. Ввод в эксплуатацию

### 4.1. Загрузка батарей

- Выгрузите батарею из отсека, при необходимости удалите защитную пленку и изолятор, загрузите батарею, соблюдая полярность. Часы готовы к работе.

### 4.2. Замена батареи

- Удалите старую батарею и утилизируйте ее. Вставьте новую батарею (AA). Загружая батарею, соблюдайте полярность (см. маркировку на корпусе).

## 5. Монтаж

Часы монтируются на стене с помощью отверстия, расположенного на задней панели.

### Батареи. Техника безопасности



- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.
- Приобретите подходящие крепежные приспособления в магазине.
- Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.

## 6. Эксплуатация

- Если батарея загружена правильно, часы автоматически установятся на 12:00 часов, после чего начнется поиск радиосигнала точного времени (DCF77). Если сигнал DCF принят и обработан правильно (операция длится от 3 до 15 минут), часы начнут показывать правильное текущее время. Во время приема радиосигнала не перемещайте часы.
- Если автоматическая настройка часов не произошла в течение 15 минут, то причиной может являться наличие помех или неправильное место установки.
- Перенесите часы в другое место и повторите попытку принять радиосигнал. В противном случае настройте часы вручную. Удалите батарею из отсека, подождите ок. 1 минуты, затем снова вставьте батарею. Либо нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку REC. Поиск сигнала DCF будет возобновлен.

### Настройка времени вручную

- Нажмите и удерживайте кнопку SET, чтобы установить время.
- После приема сигнала DCF настройка времени обновится.

### Кнопка СБРОС

- Нажмите эту кнопку после замены батареи.

### Примечание

Электронные устройства (телевизор, ПК и т.п.) могут создавать помехи приему радиосигнала. Зона помех от таких устройств может составлять до 2 метров



## 7. Техническое обслуживание и уход

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

## 8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 9. Технические характеристики

### Настенные часы с коррекцией по радиосигналу точного времени

Питание	1,5 V 1 батарея AA (щелочная)
---------	----------------------------------



## 10. Декларация производителя



Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00185877] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: <https://uk.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185877 ➔ Downloads

Диапазон/диапазоны частот

77,5 kHz

## 1. Обяснение на предупредителните символи и указания

### Внимавия

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.



### Забележка

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.



## 2. Съдържание на опаковката

- DCF стенен радиочасовник
- 1 AA / батерия Mignon
- настоящата инструкция за употреба

## 3. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т. н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.



### Внимавия – Батерия

- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само батерии, които съответстват на посочения тип. Запазете указанията за правилния избор на батерии, които се намират в инструкцията за обслужване на устройството, за по-късна справка.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрецищите контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.
- Сменяйте всички батерии от един комплект едновременно.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производители.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батерии в огън и не ги загревайте.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гътнати или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- Внимавайте батерии с повреден корпус да не влизат в контакт с вода.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.



## 4. Пускане в експлоатация

### 4.1 Поставяне на батерия

- Извадете вече поставената батерия, при нужда отстранете и предпазното фолио, както и прекъсващата лента, и поставете батерията, като спазите ориентацията на полюсите. Часовникът е готов за експлоатация.

### 4.2 Смяна на батерия

- Извадете и предайте използваната батерия на съответните места за събиране. Поставете нова батерия (AA). Следете за правилната ориентация на полюсите в съответствие с рисунката на отделението на батерията.

## 5. Монтаж

- Можете да закачите DCF стенния радиочасовник PG 300 на стена с помощта на отвора на гърба му.



### Внимавия - Указания за монтаж

- Преди монтажа задължително проверете пригодността на предвидената стена за теглото, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водо-, газопроводи или други тръбопроводи.
- Набавете си в специализираната търговска мрежа подходящ крепежен материал за монтаж на крайния уред, ако той не е част от доставения монтажен комплект.
- Не монтирайте продукта на места, на които може да стоят хора.

## 6. Експлоатация

- След правилното поставяне на батерията часовникът автоматично се настройва на 12 часа и може да приема сигнал. Щом бъде приет и обработен DCF сигнал (приблизително от 3 до макс. 15 минути), автоматично се показва точният час.
- Не местете часовника по време на този процес.
- Ако и след 15 минути часовникът все още не се е настроил, приемането е нарушено или невъзможно на избраното място.
- Повторете процеса по настройване на различно местоположение. За целта извадете батерията за около 1 минута и я поставете отново в отделението за батерията или натиснете бутона REC за 3 секунди – търсенето на DCF сигнал ще стартира отново.

### Ръчно настройване на часа

- Задръжте бутон M.SET натиснат, докато се достигне желаният от Вас час.
- Щом часовникът приеме DCF сигнал, той се настройва отново.

### Бутон Reset

- Натиснете го след смяна на батерията.



### Забележка

Имайте предвид, че електронни устройства като телевизори, компютри и т.н. могат да попречат на приемането на сигнал. Диапазонът на смущения на такива устройства може да бъде до два метра.

## 7. Техническо обслужване и поддръжка

Почистяйте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.

## 8. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко КФ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

## 9. Технически данни

### DCF стенен радиочасовник

Електрозахранване	1,5 V 1 x батерия AA
-------------------	-------------------------



## 10. Декларация за съответствие

С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00185877] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:  
<https://uk.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00185877 ➔ Downloads

Радиочестотен диапазон / Радиочестотни диапазони	77,5 kHz
--	----------



## 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

### Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήξει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



### Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.



## 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ασύρματο ρολόι τούχου
- 1 μπαταρία AA / mignon
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

## 3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για προσωπική και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεόρασης κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.



### Προειδοποίηση – Μπαταρίες

- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης συσκευών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, διότι περιέχουν υποδείξεις για τη σωστή επιλογή μπαταρίας.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αλλάξτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες του προϊόντος.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Και μην ζεσταίνετε ή πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπινοούνται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες με κατεστραμμένο περιβλήμα δεν έρχονται σε επαφή με το νερό.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.



## 4. Έναρξη χρήσης

### 4.1 Τοποθέτηση μπαταρίας

- Βγάλτε την τοποθετημένη μπαταρία, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη αν υπάρχει, καθώς και την ταινία διακοπής επαφών και τοποθετήστε την μπαταρία με σωστή πολικότητα. Το ρολόι είναι έτοιμο για λειτουργία.

### 4.2 Αντικατάσταση μπαταρίας

- Αφαιρέστε και, αν χρειάζεται, απορρίψτε την άδεια μπαταρία. Τοποθετήστε μια καινούρια μπαταρία (AA). Προσέξτε τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με το σχήμα στη θήκη μπαταριών.

## 5. Τοποθέτηση

- Μπορείτε να τοποθετήσετε το ασύρματο ρολόι τούχου DCF PG 300 σε τοίχο χρησιμοποιώντας την εγκοπή στην πίσω πλευρά.



### Προειδοποίηση – Υπόδειξη για την τοποθέτηση

- Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωληνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλου είδους αγωγών.
- Αν το κατάλληλο υλικό στερέωσης για τη συναρμολόγηση της τελικής συσκευής δεν υπάρχει στο παρεχόμενο σετ στερέωσης προμηθευτείτε το από ειδικό κατάστημα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρίσκονται άτομα.

## 6. Λειτουργία

- Μετά τη σωστή τοποθέτηση της μπαταρίας το ρολόι ρυθμίζεται αυτόματα στις 12 και είναι έτοιμο για λήψη. Μόλις γίνει λήψη και επεξεργασία του σήματος DCF (περίπου 3 έως 15 λεπτά το μέγιστο), θα εμφανιστεί αυτόματα η σωστή ώρα.
- Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας μην μετακινείτε το ρολόι.
- Αν μετά από 15 λεπτά το ρολόι δεν έχει ρυθμιστεί, η λήψη είναι κακή ή δεν είναι δυνατή στο επιλεγμένο σημείο.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης σε ένα άλλο σημείο. Γ' αυτό αφαιρέστε εκ των προτέρων την μπαταρία για 1 λεπτό περίπου και τοποθετήστε τη ξανά στη θήκη μπαταρίας ή πατήστε το πλήκτρο REC για 3 δευτερόλεπτα, για να ξεκινήσει ξανά η αναζήτηση σήματος DCF.

### Χειροκίνητη ρύθμιση ώρας

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο M.SET μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ώρα.
- Μόλις το ρολόι λάβει σήμα DCF, θα ρυθμιστεί εκ νέου.

### Πλήκτρο Reset

- Πιέστε το αφού αντικαταστήσετε την μπαταρία.

### Υπόδειξη

Λάβετε υπόψη ότι οι ηλεκτρονικές συσκευές, όπως η τηλεόραση, ο υπολογιστής κ.λπ., μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές στη λήψη σήματος. Αυτές οι συσκευές μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές μέχρι και σε απόσταση δύο μέτρων.



## 7. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρύ βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

## 8. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Ασύρματο ρολόι τούχου DCF

Ηλεκτρική τροφοδοσία	1,5 V 1 x μπαταρία AA
----------------------	--------------------------



## 10. Δήλωση συμμόρφωσης

Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00185877] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<https://uk.hama.com> ➡ 🔍 ➡ 00185877 ➡ Downloads

Ζώνη συχνότητας/Ζώνες συχνότητας	77,5 kHz
----------------------------------	----------

## 1. Varoitus ja ohjeiden selitykset

### Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



### Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen



## 2. Pakkauksen sisältö

- DCF-radioseinäkello
- 1 AA- / mignon-paristo
- Tämä käyttöohje

## 3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta lämmittimen tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektronikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien lähelle, metallihkekykset, tietokoneet ja televisiot yms. elektroniset laitteet samoin kuin ikkunoiden puitteet vaikuttavat haitallisesti tuotteen toimintaan.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.



### Varoitus – Paristot

- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja –) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan paristoja, jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä. Säilytä oikean pariston valintaa koskevat ohjeet, jotka sisältyvät laitteiden käyttöohjeeseen, myöhempää tarvetta varten.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikoilleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Vaihda sarjan kaikki paristot kerralla.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja avotuleen äläkä lämmitä niitä.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten korkeissa paikoissa).
- Varmista, että paristot, joiden kotelo on vaurioitunut, eivät johdu kosketuksiin veden kanssa.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.



## 4. Käyttöönotto

### 4.1 Paristojen asettaminen sisään

- Poista jo sisään asetettu paristo, poista myös mahdollinen turvakalvo sekä kontaktierotin ja aseta paristo sisään oikeanpuoleisesti. Kello on käyttövalmis.

### 4.2 Pariston vaihtaminen

- Poista ja hävitä käytetty paristo tarvittaessa. Aseta uusi paristo (AA) paikalleen. Varmista, että polariteetti on paristokotelossa olevan piirroksen mukainen.

## 5. Asennus

- DCF-radioseinäkellon voi asentaa seinälle taustapuolella olevaa aukkoa käyttäen.



### Varoitus – Asennusohje

- Tarkista ennen asentamista seinän sopivuus kiinnitettävälle painolle ja varmista, ettei asennuskohdassa ole seinän sisällä sähköjohtoja eikä vesi-, kaasu- tai muita putkia.
- Lue ennen asennusta päätelaitteen käyttöohje. Siinä annetaan yleensä tietoja sopivien kiinnitysmateriaalien laadusta ja mitoista.
- Älä koskaan asenna tuotetta paikkaan, jonka alapuolella voi oleskella ihmisiä.

## 6. Käyttö

- Kun paristo on asetettu sisään oikein päin, kello asettaa ajaksi 12 ja on käyttövalmis. Heti kun DCF-signaali on vastaanotettu ja käsitelty (n. 3 - enint. 15 minuuttia), kello näyttää automaattisesti oikean ajan.
- Älä siirrä kelloa kyseisen vaiheen aikana.
- Mikäli kellonaikaa ei ole asetettu vielä 15 minuutinkaan jälkeen, vastaanotto on epäonnistunut tai se ei ole mahdollista kellon sijaintipaikassa.
- Toista säätövaihe toisessa sijaintipaikassa. Poista sitä varten ensin paristo n. minuutiksi ja aseta se sen jälkeen takaisin paristokoteloon tai paina REC-painiketta kolme sekuntia. DCF-signaalin haku käynnistetään uudelleen.

### M.SET-painike

- Pidä M.SET-painiketta painettuna niin kauan, kunnes haluttu aika on saavutettu.
- Heti kun kello vastaanottaa DCF-signaalin, kello säätää kellonajan automaattisesti.

### RESET-painike

- Paina painiketta pariston vaihtamisen jälkeen.

### Ohje

Muista että elektroniset laitteet, kuten televisiot, tietokoneet, jne. voivat häiritä vastaanottoa. Sellaisten laitteiden häiriöalueen kantama voi olla jopa kaksi metriä.



## 7. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

## 8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen jättämi turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 9. Tekniset tiedot

### DCF-radioseinäkello

Virransyöttö	1,5 V 1 x AA-paristo
--------------	-------------------------



## 10. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

**CE** Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00185877] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://uk.hama.com> ➔ 🔍 ➔ **00185877** ➔ **Downloads**

Radiotaajuudet	77,5 kHz
----------------	----------

---


---



# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00185877/12.23